

NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART

力。高精度。合作伙伴

power. precision. partnership.



高精度变速器
precision gearboxes



高强度、高精度。
良好的合作伙伴关系。

尊敬的女士们，先生们，
超强动力，高精度以及良好的合作伙伴关系是本公司80多年来始终贯彻执行的经营理念。

今天呈现在您面前的全新编辑的产品目录中，将用110多页的篇幅向您介绍我们多年的宝贵经验和公司专业实力。

*Impress with power and precision.
Inspire with partnership.*

*Dear Sir or Madame,
Power, precision and partnership – these values characterise
our business philosophy and our work, and have for over
80 years.*

*In our newly designed and newly structured catalogue,
introduced to you today, we present our experience and
performance.*



力量 精确 合作
power. precision. partnership.

当前的供货目录中包括许多成熟的，具有创新和技术性的驱动-/变速器解决办法。本公司可以向您提供六种不同的行星齿轮传动减速器系列，分别具备经济、高精度和高效等不同应用特点。作为您卓越的技术合作伙伴我们还将研发并生产高精度齿轮啮合部件以及完全遵照客户需求的特殊变速器。

特别说明：WPLN代表了变速器行业技术标准。新型高精度锥齿轮变速器的运行噪音明显降低、其具有坚固的结构设计、高效以及完美的实际应用。

如果您对产品目录2011或我们的产品/服务有疑问，欢迎随时查询，我们时刻为您服务。

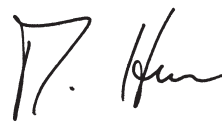
The current product range includes numerous innovative and technologically mature drive and gear solutions. We now offer nine different planetary gear series for the sectors Economy and Precision. As a competent technology partner, we develop and manufacture highly precise gear parts as well as specialised gearboxes – adapted precisely to your specific needs.

Please contact us if you have any questions about the 2011 catalogue, our products or services – we're happy to help.

Bernd Neugart
管理伙伴
managing partner



Thomas Herr
管理伙伴
managing partner



2 目录 *table of contents*

编者说明 / *editorial* 1

目录 / *table of contents* 2 - 3

服务优 + 网络 / *quality + networks* 4 + 5

服务 + 技术数据搜索器 / *service NCP + dimension sheets* 6 + 7

注重细节 + 功率等级 / *perfection + performance classes* 8 + 9



PLN 10–21

低回程间隙行星减速机
low backlash planetary gearbox
最精密级
precision at highest level



WPLN 22–33

低回程间隙角度输出减速机
low backlash angle gearbox
高精度锥齿轮变速器
the precision angular gearbox



PLFN 34–41

低回程间隙法兰输出减速机
low backlash flange gearbox
高刚度、高性能和结构紧凑短小
high stiffness with high performance data and short construction

PLE 42–57

低回程间隙行星减速机
low backlash economy planetary gearbox
相对PLN-系列，合理的经济型产品
the economy alternative to the PLN-line

WPLE 58–71

低回程间隙角度输出减速机
low backlash economy angle gearbox
PLE产品系列的转角式减速机
the angular gearbox of PLE-line

PLFE 72–79

低回程间隙经济型法兰输出减速机
low backlash economy flange gearbox
结构紧凑，性能卓越
compact efficiency



**PLHE****80 – 87**

低回程间隙行星减速机

low-backlash economy planetary gearing

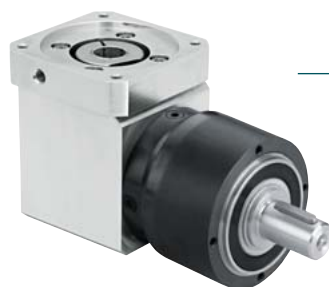
具有高的径向力和轴向力

*Our series is characterised by high radial and axial forces***PLPE****88 – 95**

低回程间隙行星减速机

low-backlash economy planetary gearing

输出具有更多的灵活性及较高的径向力

More flexibility at the output and higher radial loads**WPLPE****96 – 103**

低回程间隙经济型法兰输出减速机

low-backlash economy bevel planetary gearing

PLPE系列的角度输出减速机

the angular gearbox of PLPE-line

Neue Produkte new products

对于决策者 / <i>for decision-makers</i>	104 – 105
定货代码 / <i>ordering code</i>	106
选择 / <i>options</i>	107
技术背景 / <i>technical background</i>	108 – 111
特种减速机 / <i>custom made gearboxes</i>	112 – 113
用户定制齿轮 / <i>custom made geared parts</i>	114 – 115
联系 / <i>contact</i>	116 – 117

质量好。 我们的产品质量。

顾客满意是本公司的终极目标，产品质量和服务是我们的首要任务。

本公司的质量-环保理念保证并保持了我们在国际市场上不断地取得巨大成功。

概览：

- > 目标明确。
针对领导层、所有工作人员以及工作质量本公司制定了具体的质量目标。
- > 承诺。
应重点强调的是我们是一支高效、高素质的团队。除了权威的培训与指导之外,我们的员工会相应的对自己的任何行为负责。



- > 持续。
我们坚持完善每个工作流程，从小做起构成了我们进行重大革新和完善的基石
- > 可证明的。
我们设计制定、执行了质量-环保管理系统并对其进行详细记录，该管理系统涵盖了本公司所有产品。在质量-环保管理系统文件中包含了所有一般重要规则。

Power - at a high level. Our quality.

Your satisfaction is our measuring stick - that's why the quality of our products and services are always our top priority. With our quality and environmental policy we secure and expand our economic success on all international markets.

AT A GLANCE:

- > **Goal oriented.**
We declare concrete quality goals - under the responsibility of the management and involvement of all employees as well as consideration of the quality of work.
- > **Committed.**
We put emphasis on a highly motivated and qualified team. In addition to training and instruction, our employees receive authority as well as responsibility for their activities.

- > **Consistent.**
We are in a process of continuous improvement – and we connect the large steps of innovation with the small steps of continual optimisation
- > **Verifiable.**
We maintain and document a comprehensive quality and environment management system that comprises all phases of the rendering goods and services. All regulations relevant to the standards are described in the documentation according ISO 9001 and ISO 14001 of the QM/EM system.



公司网络全球化。竭诚为您服务。

本公司在产品质量、技术支持和服务上的高标准要求得到了国际认可：在全世界所有重要的工业国家中我们拥有超过20家代理和分支机构。

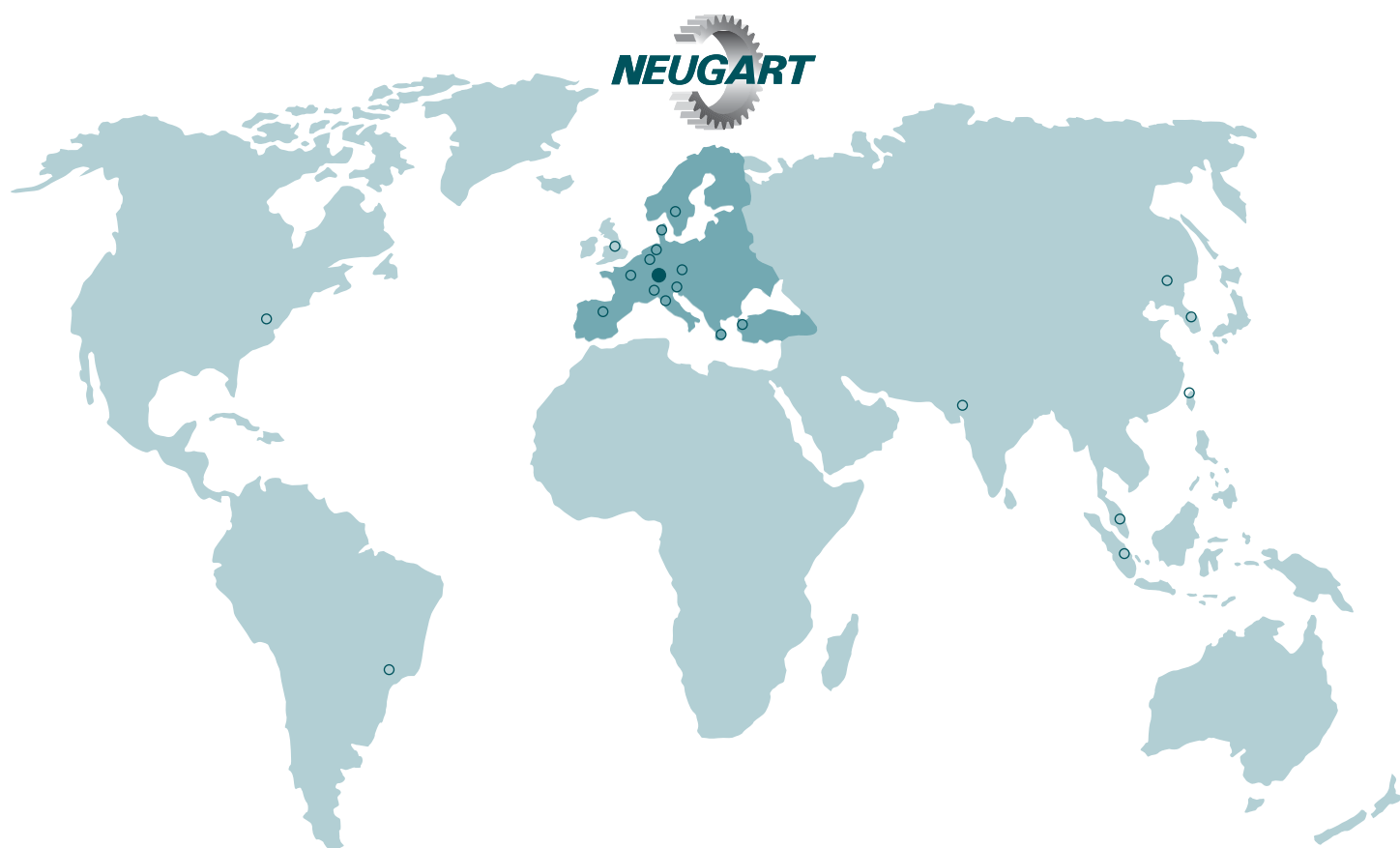
本公司只在德国进行产品制造。在美国和中国的组装厂可以满足不同地区的需求并保证供货时间和货物调度的灵活性。



Globally active for you. Our network.

Our high standard in product quality, support and service appreciated internationally: With over 20 representatives and branches, we are represented in all important industrial nations.

We manufacture our products exclusively in Germany. In the USA and China, our assembly factory serve regional markets, guaranteeing a high level of flexibility for adaptations as well as the shortest delivery times.



尽情享受。 我们的服务。

我们不仅创造产品，还有根据不同功能，以经济、长远的方式解决各种不同的问题。对此，本公司期待与您的合作以及为您提供更为舒适的服务。

> 直接来讲：

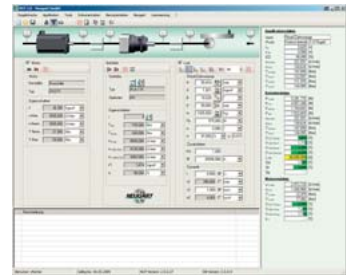
本公司提供由咨询到研发设计的服务。您的问题就是我们的任务：我们向您提供咨询服务并与您一起讨论研发新的、适当的解决问题的办法。我们员工中的5%在设计研发部门工作。

> 处于领先地位：

专业技能和技术。
创新的、先进的生产工艺值得信赖，高素质的员工队伍值得信赖。本公司免费提供NCP传动系统设计软件。在网页下载区域为您提供CAD制图，尺寸图或使用说明。

> 对所有情况：

高效。
生产面积总计扩建11.000 m²，这样足以保证我们标准产品的理想供货时间。另外您可从我们高品质的产品中获得公平的市场价格以及长期的成本优势。



Simply greater benefit. Our service.

We don't just make products, we create solutions - functional, economical and forward-looking. Therefore, intensive collaboration and the right service for you are important to us.

> From one source:

From consulting to development. Your task, our job: We provide consulting and develop new and customised solutions together with you. Roughly 5% of our employees work in development and design.

> At a new level:

Know-how and technology. Trust in innovative and proven manufacturing methods and in the knowledge of our employees. NCP, the design software for the power train, is available to you at no cost. And our website offers you a comprehensive download area – with CAD drawings, dimension sheets or operating instructions.

> On all accounts:

Focus on efficiency. With our expanded production area of 11,000 m² we can guarantee optimal delivery times for our standard products. You also profit from fairly calculated market prices, from permanent cost optimisation - with consistent high quality.



NEUGART技术数据搜索器： 最新在线服务，新的可能性。

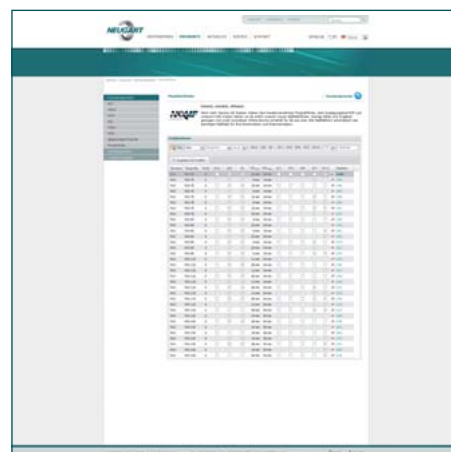
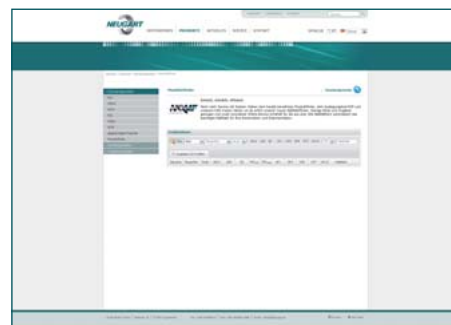
简化流程、提高效率、超过预期：

通过尺寸图搜索器，我们在效率和性能方面再次树立新的标准。NEUGART一流的品质始于全面完善的售前服务！

今后您无需再耗时费力地对内容繁多的文档进行人工搜索：在www.neugart.com上的在线技术数据搜索器里为此只需轻点鼠标即可：我们的系统将根据特定的产品数据，从拥有超过1000个变体的可供选择的产品中自动为您推荐所需的替代产品。

结合业已在实际测试中接受实践验证的产品搜索器，现在为您提供改进后的整体解决方案 - 一个一流的搜索功能，可应用于从性能参数到完善的文档。

全新的NEUGART技术数据搜索器从现在起在我们的网站上全天候供您免费使用。



The NEUGART Tec Data finder: New online services, new options.

Simplify processes, increase efficiency, exceed expectations:

With our Tec Data finder we set the standard again for efficiency and performance. At NEUGART first-class quality starts with the right pre-sales service!

No more need for a time-consuming manual search through documentation: You just need a few clicks in the online Tec Data finder at www.neugart.de: Based on the specific product data and options, our system will automatically find suitable solutions for your needs from over 1000 alternatives.

In combination with our proven product finder, we now offer you an ingenious total solution - a first-class search function, from performance data to the final documentation.

The new NEUGART Tec Data finder is now available for you on our website, around the clock and free of charge.

注重细节， 打造完美。 公司产品。

高效、功能强劲，
高精度行星齿轮传动变速器。

无论在机床、铸塑机中，还是在包装机、印刷机和纺织器械中，或在自动控制技术、喷涂机械手设备中：我们的高精度行星齿轮传动变速器对于各种不同的应用领域将是最好的选择。
此外本公司还提供非标准类的器械。
本公司将持续研发高品质的驱动设备。

创新和独特：
特殊变速器。

坚固的结构设计及高性能、特殊的结构需求。食品级的认证或独特的设计：本公司可以满足客户在机械领域中的各种复杂要求。高素质的技术工程师设计变速器系统并解决变速器各种问题。服务、成本和质量恰到好处。

创新优势：本公司将长期的专业经验以及不断的研发成果运用到客户解决办法中。

值得信赖、高精度：
我们的结合点。

本公司提供驱动技术领域里的各种部件。
根据客户要求。

概览：

- > 产品种类丰富 - 标准变速器，特殊变速器和啮合件。
- > 六种标准产品系列 - 多种选择。
- > 特殊变速器 - 根据客户要求量身打造。
- > 啮合件 - 提供不同的加工方式。
- > 高质量、灵活性 - 理想供货时间。

Perfection - in every detail. Our products.

AT A GLANCE

- > A broad product range – standard gearboxes, specialised gearboxes and gear parts.
- > Nine strong standard model series – many options.
- > Specialised gearboxes – individually customised to your needs.
- > Gear parts – a wide range of options are available.
- > High quality and flexibility – with optimal delivery times.

*Powerful and efficient:
Our precision planetary gearboxes.*

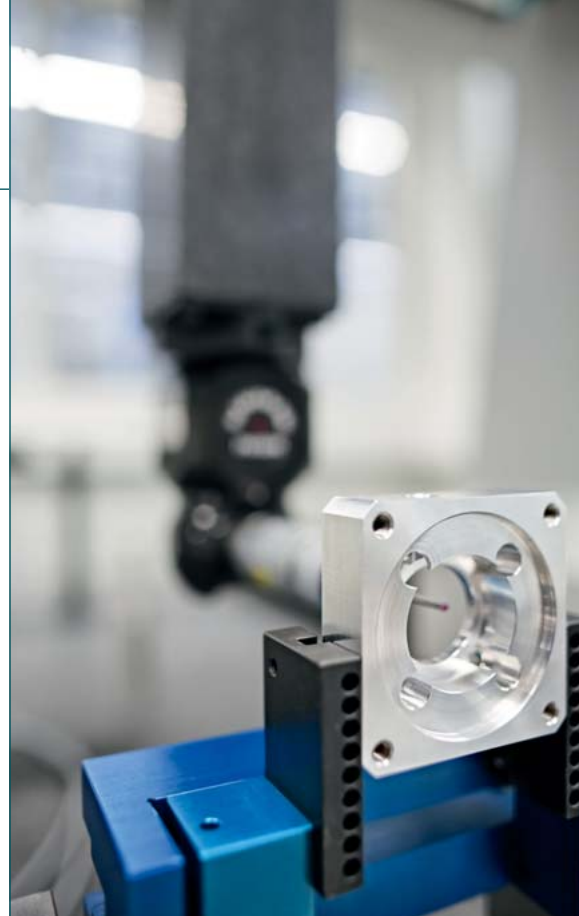
Whether in machine tools or die-casting machines, in packaging, printing and textile machines, in automation technology or in robotic painting systems: Our precision planetary gearboxes are ideally suited for numerous applications. We offer much more than just standard. The high-quality drive elements are continuously being developed further.

*Innovative and individual:
Our specialised gearboxes.*

Compact form and high performance, special construction requirements. Food grade certification or individual design: We fulfil even your most complex requirements – in all sectors of machine building. The qualified specialists of our engineering department design gearbox solutions and systems. According to your performance, quality and quality needs. Your benefit from innovation: We utilise our experience and at the same time take advantage of new developments, integrating them into our customer solutions.

*Reliable and highly precise:
Our gear parts.*

We offer you numerous additional components relating to drive technology. Perfect for your needs and demands.



快速达到目标：

Achieve your goal faster:

程序概览

您今后不再需要花费大量时间通过给出详细数值进行搜索：只需要使用我公司一目了然的快捷选择快速选择所需产品。在此概览中您可以找到产品的重要规格特性。

Our programme at a glance.

You no longer need to perform time-consuming searches of detailed information: Utilise our easy-to-use quick selection to select the products need. In this overview you will find a direct comparison of the key features or our products.

-  **PLN** 共轴 /coaxial
-  **PLFN** 法兰 /Flange
-  **WPLN** 角度 /Angle
-  **PLFE** 法兰 /Flange
-  **PLPE** 共轴 /coaxial
-  **PLHE** 共轴 /coaxial
-  **PLE** 共轴 /coaxial
-  **WPLPE** 角度 /Angle
-  **WPLE** 角度 /Angle

位置精确性 Positioning accuracy	径向力 radial forces	扭转刚度 torsional stiffness	操作平稳 quiet operation	功率密度 power density	功率密度 protection rating	传动多样性 wide range of ratios
						
						
						
						
						
						
						
						
						



明确的愿景。

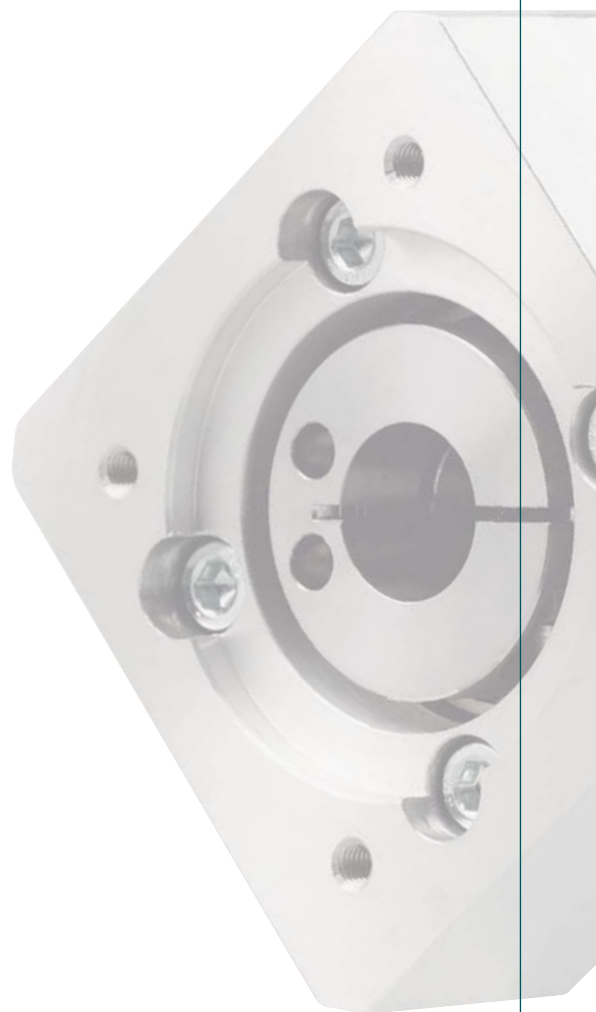
A clear perspective.

一项简单的成功策略：我们的产品程序具有多变性的特点。
您始终可以找到您所需要的解决方案。WPLPE系列为集成直角输出减速机，这种转角型减速机适用于对减速机/电机安装空间要求非常节省的场合

An integrated formula for success: In our balanced, wide-range product programme, you can always find the right solution for your specific needs. WPLPE is the intelligent angle solution in our economy range, specially developed for space-saving installation in right-angle position of motor/gearbox combinations.



- > 最低的回程间隙
 - > 最大的输出扭矩
 - > 高效率(94%)
 - > 16 级减速 $i=3, \dots, 100$
 - > 低噪音
 - > 高质量(ISO 9001)
 - > 安装位置随意
 - > 简易电机装配
 - > 终身润滑
 - > 更多的选配方式
 - > 旋转方向
- > *low backlash*
 - > *high output torque*
 - > *high efficiency (94%)*
 - > *16 ratios $i=3, \dots, 100$*
 - > *low noise*
 - > *high quality (ISO 9001)*
 - > *any mounting position*
 - > *easy motor mounting*
 - > *life time lubrication*
 - > *more options*
 - > *balanced motor pinion*



1	technische Daten	页 98
	<i>technical data</i>	<i>page 98</i>
2	Abmessungen	页 101
	<i>dimensions</i>	<i>page 101</i>
3	Optionen	页 107
	<i>options</i>	<i>page 107</i>
4	Motoranbaumöglichkeiten	页 102
	<i>possible motor mounting</i>	<i>page 102</i>
5	Schnittdarstellung	页 103
	<i>sectional drawing</i>	<i>page 103</i>
6	Bestellbezeichnung	页 106
	<i>ordering code</i>	<i>page 106</i>
7	Einheitenumrechnung	页 107
	<i>conversion table</i>	<i>page 107</i>
8	Getriebeauswahl	页 108
	<i>gearhead sizing/selection</i>	<i>page 109</i>
9	CAD-Zeichnungen, Maßblätter	www.neugart.com
	<i>CAD drawings, dimension sheets</i>	www.neugart.com
10	Auslegung/Berechnung	NCP Software
	<i>dimensioning/calculation</i>	NCP Software

型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	i ⁽¹⁾	Z ⁽²⁾
额定输出扭矩 T _{2N} ⁽³⁾⁽⁵⁾⁽⁹⁾	nominal output torque T _{2N} ⁽³⁾⁽⁵⁾⁽⁹⁾	Nm	4,5	14	40 ⁽¹⁰⁾	80	3	1
			6	19	53 ⁽¹⁰⁾	105 ⁽¹⁰⁾	4	
			7,5	24	67 ⁽¹⁰⁾	130 ⁽¹⁰⁾	5	
			8,5	25	65	135	7	
			6	18	50	120	8	
			5	15	38	95	10	
			12 ⁽¹⁰⁾	33 ⁽¹⁰⁾	97 ⁽¹⁰⁾	157 ⁽¹⁰⁾	9	2
			15 ⁽¹⁰⁾	33	90 ⁽¹⁰⁾	195 ⁽¹⁰⁾	12	
			13 ⁽¹⁰⁾	33	82	172	15	
			15 ⁽¹⁰⁾	33	90	195	16	
			15 ⁽¹⁰⁾	33	90	195	20	
			13	30	82	172	25	
			15	33	90	195	32	
			13	30	82	172	40	
			7,5	18	50	120	64	
			5	15	38	95	100	

型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	i ⁽¹⁾	Z ⁽²⁾
最大输出扭矩 ⁽³⁾⁽⁵⁾⁽⁸⁾⁽⁹⁾	max. output torque ⁽³⁾⁽⁵⁾⁽⁸⁾⁽⁹⁾	Nm	7	22	64	128	3	1
			10	30	85	168	4	
			12	38	107	208	5	
			13,6	40	104	216	7	
			10	29	80	192	8	
			8	24	61	152	10	
			19	53	155	251	9	2
			24	53	144	312	12	
			21	53	131	275	15	
			24	53	144	312	16	
			24	53	144	312	20	
			21	48	131	275	25	
			24	53	144	312	32	
			21	48	131	275	40	
			12	29	80	192	64	
			8	24	61	152	100	

系列	line		WPLPE	Z ⁽²⁾
寿命	lifetime	h	20.000	
寿命 以 T _{2N} × 0,88	lifetime at T _{2N} × 0,88		30.000	
急停扭矩 ⁽⁶⁾	emergency stop ⁽⁶⁾	Nm	2倍于 T _{2N} /2 - times of T _{2N}	
满载效率 ⁽⁸⁾⁽⁷⁾	efficiency with full load ⁽⁷⁾	%	94	1
			92	2
最低工作温度 ⁽⁴⁾	min. operating temp. ⁽⁴⁾	°C	-25	
最高工作温度 ⁽⁴⁾	max. operating temp. ⁽⁴⁾		90	
防护等级	degree of protection		IP 54	
润滑	lubrication		终生润滑 / life lubrication	
装配方式	mounting position		任意 /any	
电机法兰精度	motor flange precision		DIN 42955-N	

(1) 减速比(i=n_{in}/n_{out})
(2) 级数
(3) 这些数据在下列条件下测得:输出转速n₂=100min⁻¹,电机在占空因数K_A=1及S1连续工作制下,温度T=30°C
(4) 参考体表面的中部
(5) 取决于电机轴的直径
(6) 1000次以内
(7) 取决于减速比, n₂=100min⁻¹
(8) 输出轴最大允许30000转
(9) 带键: 于峰值负载
(10) T_{2N} 作用时 寿命不是10.000 h

(1) ratios(i=n_{in}/n_{out})
(2) number of stages
(3) these values refer to a speed of the output shaft of n₂=100min⁻¹ on duty cycle K_A=1 and S1-mode for electrical machines and T=30°C
(4) referring to the middle of the body surface
(5) depends on the motor shaft diameter
(6) allowed 1000 times
(7) depends on ratio, n₂=100min⁻¹
(8) allowable for 30.000 revolutions at the output shaft; see page 110
(9) with key, at tumscent load
(10) different lifetime 10.000 h at T_{2N}

型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	Z ⁽²⁾
回程间隙	backlash	arcmin	< 21	< 18	< 14	< 12	1
			< 25	< 21	< 18	< 16	2
Fr _{max.} 于 20.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾	Fr _{max.} for 20.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾	N	800	1050	1900	2500	
Fa _{max.} 于 20.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾	Fa _{max.} for 20.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾		1000	1350	2000	4000	
Fr _{max.} 于 30.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾	Fr _{max.} for 30.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾		700	900	1700	2150	
Fa _{max.} 于 30.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾	Fa _{max.} for 30.000 h ⁽³⁾⁽⁴⁾		800	1000	1500	3000	
抗扭刚性	torsional stiffness	Nm / arcmin	0,7	1,5	4,5	10	1
			1,1	2,5	6,5	13	2
重量	weight	kg	0,86	2,30	5,30	13,50	1
			1,06	2,60	6,10	15,70	2
运转噪音 ⁽⁵⁾	running noise ⁽⁵⁾	dB(A)	68	70	73	75	
最大输入速度 ⁽⁶⁾	max. input speed ⁽⁶⁾	min ⁻¹	18000	13000	7000	6500	

型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	i ⁽¹⁾
最大输入速度在50% T _{2N} 和 S1模式 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	max. middle input speed at 50% T _{2N} and S1 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	min ⁻¹	5000	4100	3000	2300	3
			5000	4500	3100	2400	4
			5000	4500	3250	2550	5
			5000	4500	3950	3050	7
			5000	4500	4000	3400	8
			5000	4500	3500	2850	9
			5000	4500	4000	3500	10
			5000	4500	4000	2950	12
			5000	4500	4000	3350	15
			5000	4500	4000	3300	16
			5000	4500	4000	3500	20
			5000	4500	4000	3500	25
			5000	4500	4000	3500	32
			5000	4500	4000	3500	40
			5000	4500	4000	3500	64
			5000	4500	4000	3500	100

型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	i ⁽¹⁾
最大输入速度在100% T _{2N} 和 S1模式 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	max. middle input speed at 100% T _{2N} and S1 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	min ⁻¹	5000	3300	2200	1700	3
			5000	3500	2250	1700	4
			5000	3600	2300	1750	5
			5000	4300	2900	2200	7
			5000	4500	3550	2550	8
			5000	3900	2450	2050	9
			5000	4500	4000	3200	10
			5000	4500	3000	2150	12
			5000	4500	3500	2550	15
			5000	4500	3400	2500	16
			5000	4500	3850	2850	20
			5000	4500	4000	3350	25
			5000	4500	4000	3500	32
			5000	4500	4000	3500	40
			5000	4500	4000	3500	64
			5000	4500	4000	3500	100

(1) 减速比(i=n_{in}/n_{out})

(2) 级数

(3) 这些数据在下列条件下测得:输出转速n₂=100min⁻¹,电机在占空因数 K_A=1及S1连续工作制下,温度T=30°C

(4) 参考法兰输出轴的表面

(5) 噪音检测标准; 距离1m; 在输入转速 n₁=3000min⁻¹; i=5

(6) 必须保证允许的工作温度; 特殊的输入转速请联系确认

(7) 定义见111页

(1) ratios(i=n_{in}/n_{out})

(2) number of stages

(3) these values refer to a speed of the output shaft of n₂=100min⁻¹ on duty cycle K_A=1 and S1-mode for electrical machines and T=30°C

(4) half way along the output shaft

(5) sound pressure level; distance 1m; measured on idle running with an input speed of n₁=3000min⁻¹; i=5

(6) allowed operating temperature must be kept; other input speeds on inquiry

(7) definition see page 111



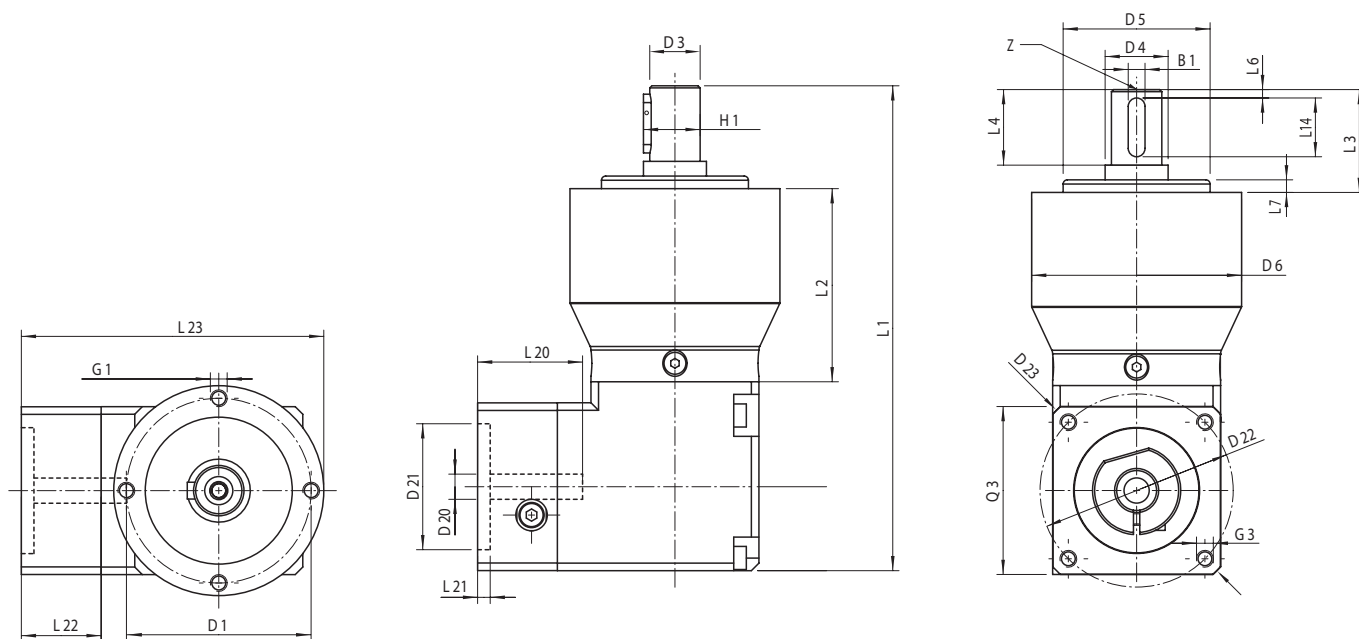
型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	i ⁽¹⁾
惯量 ⁽²⁾	inertia ⁽²⁾	kgcm ²	0,031	0,157	0,820	2,870	3
			0,022	0,106	0,570	1,920	4
			0,019	0,086	0,480	1,600	5
			0,018	0,077	0,440	1,470	7
			0,017	0,068	0,400	1,350	8
			0,030	0,133	0,750	2,650	9
			0,016	0,066	0,400	1,300	10
			0,029	0,128	0,730	2,570	12
			0,023	0,078	0,710	2,540	15
			0,022	0,089	0,500	1,760	16
			0,019	0,076	0,440	1,500	20
			0,019	0,075	0,440	1,500	25
			0,017	0,064	0,390	1,300	32
			0,016	0,064	0,390	1,300	40
			0,016	0,064	0,390	1,300	64
			0,016	0,064	0,390	1,300	100

⁽¹⁾ 减速比($i=n_{in}/n_{out}$)

⁽²⁾ 转动惯量与传动轴和标准发动机轴直径D20有关。

⁽¹⁾ ratios($i=n_{in}/n_{out}$)

⁽²⁾ the moment of inertia relates to the input shaft and to standard motor shaft diameter D20



型号	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120	Z ⁽²⁾
所有尺寸均以毫米为单位	all dimensions in mm						
B1 键 DIN 6885 T1	B1 key DIN 6885 T1		4	5	6	10	
D1 法兰定位圆直径	D1 flange hole circle		44	62	80	108	
D3 轴径	D3 shaft diameter	k7	12	16	22	32	
D4 轴肩	D4 shaft root		15	30	35	50	
D5 定位凸台	D5 centering	h7	35	52	68	90	
D6 箱体直径	D6 body diameter		50	70	90	120	
D20 轴中心孔 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	D20 pinion bore ⁽¹⁾⁽⁴⁾		6	9	14	19	
D21 中心孔 ⁽¹⁾	D21 center bore for motor ⁽¹⁾		30	40	80	95	
D22 安装孔分布圆 ⁽¹⁾	D22 hole circle diameter ⁽¹⁾		46	63	100	115	
D23 对角尺寸	D23 diagonal dimension		54	80	115	145	
G1 安装螺纹x深度	G1 mounting thread x depth	4x	M4x8	M5x8	M6x9	M8x16	
G3 安装螺纹x深度 ⁽¹⁾	G3 mounting thread x depth ⁽¹⁾		M4x7	M5x12	M6x15	M8x20	
H1 键 DIN 6885 T1	H1 key DIN 6885 T1		13,5	18	24,5	35	
L1 总长 ⁽³⁾	L1 overall length ⁽³⁾		115,5	152,5	197,5	265	1
			128	165,5	215,5	292,5	2
L2 箱体长度	L2 body length		46	51	67,5	76,5	1
			58,5	64	85,5	104	2
L3 输出轴长	L3 shaft length from output		24,5	36	46	68	
L4 轴长自定位凸台起	L4 shaft length from spigot		18	28	36	58	
L6 至轴末端的距离	L6 distance from shaft end		2	2	2	4	
L7 定位凸台厚度	L7 spigot depth		3	3	4	5	
L14 键长	L14 key length		14	25	32	50	
L20 马达轴长度 ⁽³⁾	L20 motor shaft length ⁽³⁾		25	23	30	40	
L21 电机定位凸台深度	L21 motor location depth		3	2,5	3,5	3,5	
L22 输入法兰厚度 ⁽³⁾	L22 motor flange length ⁽³⁾		19	16	21	22	
L23 总高度 ⁽³⁾	L23 overall height ⁽³⁾		72	90,5	114,5	148	1
			72	90,5	114,5	148	2
Q3 法兰截面 ⁽¹⁾	Q3 flange section ⁽¹⁾	□	40	60	90	115	
Z 定心孔 DIN 332, 第2页, DR表格	Z centre bore DIN 332, page 2, form DR		M4x10	M5x12,5	M6x16	M12x28	

(1) 这些参数与所配套的电机型号有关，详见第

(2) 级数

(3) 如果所配的电机轴L20比表中所给的尺寸更长,那么L22和L23应根据所配电机轴长适当加长

(4) 于 j6; k6

(1) dimensions refer to the mounted motor-type

(2) number of stages

(3) for longer motor shafts L20 applies: The measured motor flange length L22 and overall height L23 will be lengthened

(4) for shaft fit j6; k6 (recommended k6)

OP 2:可能的电机装配方式

OP 2: possible motor mounting

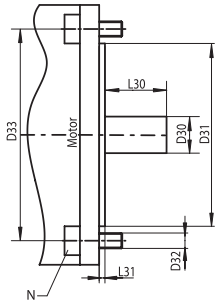
页

77

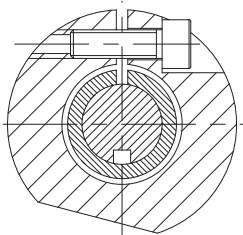
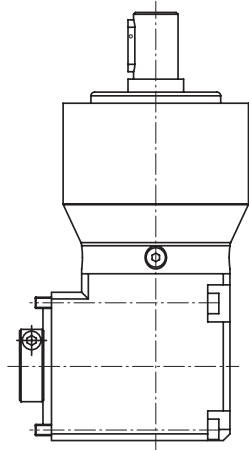
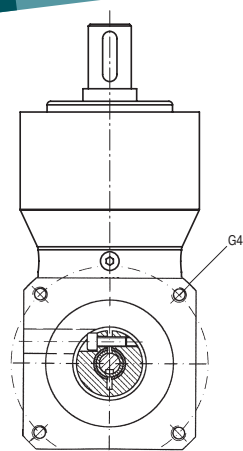
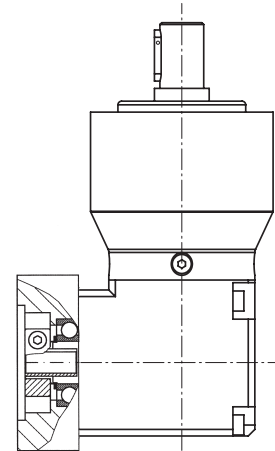
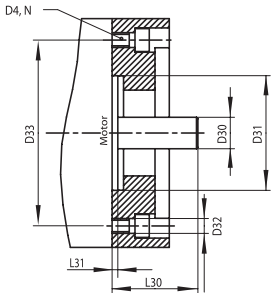
更多的选配方式

other options

B5



B14



Baugröße	size		WPLPE 50	WPLPE 70	WPLPE 90	WPLPE 120
D4 孔径 ⁽²⁾	D4 pinion bore ⁽²⁾		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
D30 电机轴直径 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	D30 motor shaft diameter ⁽¹⁾⁽⁴⁾	mm	4/5/6/6,35/9/11	6/6,35/8/9/ 9,525/11/12/14	9,525/10/11/12/ 12,7/14/16/19/	11/12,7/14/15,875/ 16/19/22/24
D31 电机定位凸台 ⁽²⁾	D31 motor spigot ⁽²⁾		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
D32 安装孔 ⁽²⁾	D32 pinion bore ⁽²⁾		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
D33 安装孔分布圆 ⁽²⁾	D33 hole circle diameter ⁽²⁾		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
G4 螺纹	G4 thread		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
L30 最短马达轴长度 ⁽¹⁾	L30 min. motor shaft length ⁽¹⁾	mm	11	13	16	18
L31 定位凸台厚度	L31 spigot depth		请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry	请联系确认/ on inquiry
N 安装孔的数量	N numbers of mounting bores		4	4	4	4
最大电机重量 ⁽³⁾	max. motor weight ⁽³⁾	kg	2	3,5	9	16
马达类型 ⁽¹⁾	motor type		B5/B14	B5/B14	B5/B14	B5
紧固螺丝扭矩	torque clamping screw	Nm	2	4,5	9,5	16,5
SW 内六角扳手型号	SW wrench width	mm	2,5	3	4	5

(1) 其它尺寸请联系确认

(2) 如果可能请给出法兰的相关参数

(3) 与电机装配的水平度和稳定性有关

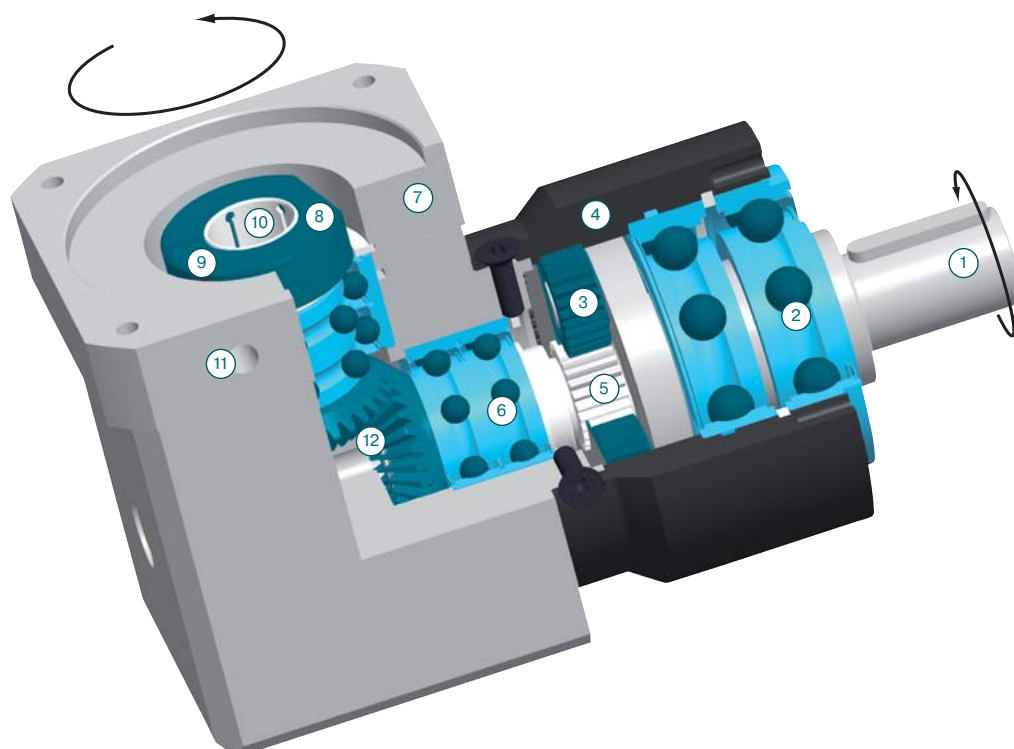
(4) 与电机轴配合精度: j6; k6

(1) other dimensions on inquiry

(2) if possible with the given flange dimensions

(3) referred to horizontal and stationary mounting

(4) shaft fit: j6; k6 (recommended k6)



- 1 输出轴
高强度一体结构行星支架和输出轴
- 2 输出轴轴承
深沟球轴承与密封圈连接
- 3 行星轮
高精度直齿行星轮，形状和凸度经过优化，表面经过硬化及珩磨处理
- 4 齿轮
硬化齿廓，最小的磨损，阻止背隙的增加
- 5 太阳轮
高精密机器制造，优化齿轮外形，硬化和珩磨处理提供高的承载能力，最小的磨损，阻止背隙的增加
- 6 太阳轮轴承
双列深沟球轴承
- 7 适配法兰
减速机输入端允许与任何伺服电机相连接，材质为铝合金导热性更好
- 8 夹紧环
动平衡夹紧环允许更高的转速，钢质结构可以提供更高的传输扭矩
- 9 夹紧螺钉
高强钢螺栓细牙螺纹可以提供更高的夹紧力
- 10 PCS系统
多个开槽的夹紧系统-当今可获得的最先进的夹紧系统
- 11 安装螺孔
夹紧螺栓安装孔
- 12 伞齿轮
直齿伞齿轮；淬火

- 1 output shaft
high strength one piece planet carrier & output shaft
- 2 output shaft bearing
deep groove ball bearings with contact seals
- 3 planet gear
precision zero helix angle gear with optimized profile modifications and crowning; case hardened and hard finished by honing
- 4 housing with integrated ring gear
ring gear case hardened for high load ability, minimum wear, consistent backlash
- 5 sun gear
precision machined optimized gear profile, case hardened and honed for high load ability, low noise run, minimum wear and consistent backlash
- 6 bearing for sun gear
paired deep groove ball bearings
- 7 motor adapter plate
allows to match up the gear head with virtually any servo motor, made of aluminum for enhanced thermal conductivity
- 8 clamping ring
balanced ring suitable for high rpm, made of steel to allow high clamping forces for safe torque transfer
- 9 clamping screw
high strength steel screw with special low pitch thread to generate a high clamping force
- 10 PCS System
patented multiple closed slot Precision Clamping System - most reliable advanced system available today
- 11 assembly bore
access bore for the clamping screw
- 12 bevel gears
straight tooothed bevel gears; hardened



NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART NEUGART

纽卡特行星减速机（沈阳）有限公司
电话：024 - 25378129
传真：024 - 25372552
网址：www.neugart.net.cn
邮箱：neugart@vip.163.com

